

1



RACCOMANDA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE IMPORTANTI PRIMA DI ADOPERARE IL GUINZAGLIO.

ISTRUZIONI PER L'USO: Un solo pulsante consente di azionare agevolmente varie funzioni:

- 1. Scorrimento libero:** a pulsante rilasciato, il cordino fuoriesce e si riavvolge automaticamente seguendo i movimenti del cane.
- 2. Arresto temporaneo:** in ogni momento, è possibile arrestare la fuoriuscita del cordino semplicemente premendo il pulsante. Per richiamare il cane, premere il pulsante e tirare il cane verso di sé; a pulsante rilasciato muovere il guinzaglio in direzione del cane.
- 3. Blocco a lunghezza determinata:** questa funzione è particolarmente indicata per condurre il cane alla distanza desiderata. Si attiva premendo il pulsante e spingendolo in avanti; per sbloccare il guinzaglio basta riportare il pulsante all'indietro.

AVVERTENZE IMPORTANTI: i guinzagli Flippy sono costruiti con materiali di ottima qualità ed assemblati con cura. Tuttavia, per assicurare un perfetto funzionamento ed evitare incidenti, è opportuno seguire alcune precauzioni: nel caso in cui il cordino si sporcasse di sabbia o terra, svolgere il cordino, lavarlo e lasciarlo asciugare prima di riavvolgerlo. Evitare che il cane morsiuchi il cordino, evitare lo sfregamento contro superfici taglienti o abrasive. Controllare che il cordino non sia danneggiato o sfilacciato; se così fosse, non usare il guinzaglio. Il moschettoni va agganciato ad un collare robusto ed in buono stato, provvisto di anello chiuso. Non agganciare mai il moschettoni a collari anti-parassitari. Se per qualsiasi motivo si dovesse verificare un improvviso rientro del cordino, azionare subito il freno ed evitare di mantenere il volto in direzione del cordino. Non impiegare i Flippy per usi impropri. I guinzagli Flippy non sono dei giocattoli e non sono adatti ai bambini. Non aprire l'involucro: contiene una molla compressa.

GARANZIA: Ferplast garantisce i guinzagli Flippy entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed alle avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate.

READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS CAREFULLY BEFORE USING THE DOG LEASH.

INSTRUCTIONS: One single push-button operates the following options:

- 1 Free running:** When the push-button is released the cord unwinds and recoils automatically following the dog's movements.
- 2 Temporary stop:** At any time it is possible to stop the cord by simply pushing the button down. To recall the dog, push the button again and pull the dog towards you: when the push-button is released, keep the leash in the dog's direction.
- 3 Permanent stop at desired length:** This option is particularly suitable for leading the dog at a preferred distance. It is obtained by simply pushing forward the push-button; to free the leash, pull the button back.

WARNINGS: The Flippy leashes are manufactured from top quality materials and assembled with the greatest care. However, to ensure a perfect working life and to avoid accidents, it is advisable to follow some precautions: if the cord gets dirty with sand or mud, uncoil it, wash it and let it dry before recoiling it. Do not let the dog bite or chew the cord and avoid rubbing it against rough surfaces. Make certain that the cord is not damaged or tangled: in this case do not use the leash. The hook must be fastened to a strong collar which is in good condition, with a closed ring. Never fasten the hook to a flea collar.

In the event that the cord should recoil suddenly, push the push-button immediately and avert your face. Do not use the Flippy leashes for any other purpose than is intended for. They are not a toy and are not suitable for children. Do not open the case: it contains a compressed spring.

GUARANTEE: Ferplast guarantees the Flippy leashes as a dog leash within the limits of the present clause and of the current legal regulation. The guarantee is valid only against manufacturing faults and it includes free product repair or replacement. The guarantee is not valid for damage and/or faults caused by negligence, wear, improper use, accidents, tempering, incorrect repairs.

IMPORTANT : AVANT USAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION ET LES PRECAUTIONS.

MODE D'EMPLOI: Un seul bouton permet d'actionner les fonctions suivantes.

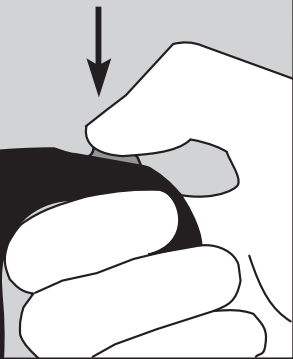
- 1. Déroulement libre:** quand le bouton est relâché, le cordon se déroule et s'enroule automatiquement selon les mouvements du chien.
- 2. Arrêt temporaire:** à tout moment, il est possible de bloquer la laisse en pressant sur le bouton. Pour rappeler le chien, presser le bouton et tirer vers vous; quand le bouton est relâché, tenir la laisse en direction du chien pour permettre l'enroulement du cordon dans le boîtier.
- 3. Blocage à la longueur désirée:** cette option permet d'avoir le chien à la distance souhaitée.

Pour bloquer, presser le bouton en le poussant en avant. Pour débloquer, pousser le bouton en arrière.

PRECAUTIONS: Les laisses Flippy sont fabriquées avec des matériaux d'excellente qualité et le plus grand soin est apporté à l'assemblage. Néanmoins, pour en assurer le bon fonctionnement et éviter les accidents, il est impératif de prendre certaines précautions: au cas où le cordon serait sale (sable, boue), le dérouler complètement, le bloquer, le laver, et l'essuyer avant de l'enrouler. Interdire à votre chien de mordre sur le cordon, et éviter de le frotter contre des surfaces tranchantes ou rugueuses. Contrôler que votre cordon ne soit pas endommagé ou effiloché; si c'était le cas n'utilisez pas la laisse. Le mousqueton doit être fixé à un collier très résistant et équipé d'un anneau fermé. Ne pas fixer le mousqueton à un collier anti-parasitaire. Au cas où le cordon rentre brusquement, actionner immédiatement le frein et tenir hors de portée du visage. Ne pas utiliser les Flippy pour d'autres usages. Les laisses Flippy ne sont pas un jouet, il est à tenir hors de portée des enfants. Ne pas ouvrir le boîtier, il contient un ressort comprimé.

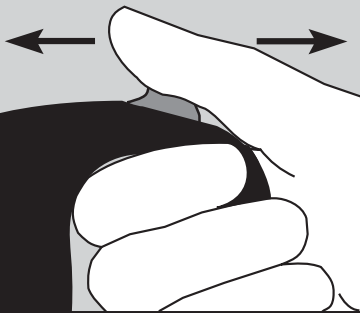
GARANTEE: Ferplast garantit les laisses rétractables Flippy dans les limites établies par la présente clause et conformément aux dispositions légales en vigueur. Cette garantie est valable uniquement pour les défauts de fabrication et prend entièrement à sa charge les réparations ou le remplacement d'une Flippy défectueuse. La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants: négligence, usure, mauvaise utilisation, inadvertnance, bris, en cas de réparation incorrecte ou d'utilisation non conforme au mode d'emploi.

2



3

4



ES WIRD EMPFOHLEN, VOR DER ANWENDUNG, DIE GEBRAUCHSANWEISUNG UND DIE WICHTIGEN HINWEISE MIT GRÖSSTER AUFMERKSAMKEIT ZU LESEN.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1. Freilauf:** wenn die Taste nicht gedrückt ist, läuft das Seil frei ein und aus und folgt den Bewegungen des Hundes.
- 2. Kurzstop:** durch die Bremstaste, ist es möglich, zu jeder Zeit das Laufen des Seiles kurzzeitig zu stoppen. Um den Hund zu sich heranzuziehen, drücken Sie die Bremstaste und ziehen an der Leine. Danach lösen Sie die Bremse und halten die Leine in Richtung des Hundes.
- 3. Dauerstop auf bestimmte Länge:** diese Funktion ist besonders geeignet, um den Hund auf den gewünschten Abstand zu halten. Um den Dauerstop zu betreiben, drücken Sie die Bremstaste und schieben sie vor. Um den Dauerstop zu lösen, schieben Sie die Bremstaste zurück.

WICHTIGE HINWEISE: Die Flippy-Leinen sind aus erstklassigen Materialien hergestellt und sorgfältig montiert. Um einen ausgezeichneten Betrieb zu sichern und Unfälle zu vermeiden, wird hier auf einige Hinweise aufmerksam gemacht: sollte das Seil mit Erde oder Sand verschmutzt sein, rollen Sie die Leine aus, waschen das Seil und lassen es trocknen, bevor Sie es erneut einrollen. Vermeiden Sie, daß das Seil von schneidenden Flächen zerrieben oder von dem Hund zerbissen wird. Benutzen Sie die Leine nicht, wenn das Seil beschädigt ist. Der Schnapping muß an einem starken und unbeschädigten Halsband zugehakt und mit völlig geschossenem Ring ausgestattet sein. Haken Sie nie den Schnapping an Schädlingbekämpfungsmitteln-Halsbänder. Sollte das Seil plötzlich aus einem Grund schnell zurücklaufen, betätigen Sie bitte sofort die Bremstaste und halten Sie nicht das Gesicht in Richtung der Leine. Vermeiden Sie unsachgemäße Behandlung. Die Flippy-Leinen sind kein Spielzeug und sind nicht für Kinder geeignet. Gehäuse nicht öffnen: Spiralfeder.

GARANTIEKLAUSEL: Für Flippy-Leinen gilt der gesetzliche Garantieanspruch. Die Garantie ist nur für Produktionsmängel gültig und umfasst die kostenlose Reparatur oder den Ersatz der Leine. Die Garantie ist für folgende Schäden und Mängel ungültig: Sorglosigkeit, Verschleiß, unsachgemäße Behandlung, Unfälle, mutwillige Beschädigung, vorschriftswidriger Gebrauch.

LEES EERST ZORGVULDIG DE INSTRUCTIES EEN BELANGRIJKE WAARSCHUWING VOORDAT U DE RIEM GEBRUIKT.

GEBRUIKSAANWIJZING: Een simpele druk op de knop stelt de volgende mogelijkheden in werking:

- 1. Vrij lopen:** als de knop is vrijgezet ontrolt de lijn zich en veert automatisch weer terug, de bewegingen van de hond volgend.
- 2. Tijdelijke stop:** Het is mogelijk om, wanneer u maar wilt, de lijn niet verder te laten ontrollen door een eenvoudige druk op de knop. Wilt u de hond terughalen, druk dan opnieuw op de knop en trek de hond naar u toe; als de knop is vrijgezet, houdt dan de lijn in de richting van de hond.
- 3. Permanente stop op gewenste lengte:** Deze mogelijkheid is heel handig om de hond op de gewenste afstand te houden. Dit gaat heel eenvoudig: u drukt de knop naar voren om de lijn vrij te zetten, daarna drukt u de knop weer terug.

WAARSCHUWING: De Flippy lijnen zijn vervaardigd uit hoogwaardige materialen en worden met de grootste zorg samengesteld. Het is echter zinvol om de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen teneinde een optimale werking te garanderen en ongelukken te voorkomen: indien de lijn vuil is geworden door bijvoorbeeld zand of modder, maak deze dan schoon met water en laat de lijn drogen alvorens hem opnieuw te gebruiken. Laat de hond niet in de lijn bijten en schuur de lijn niet langs ruwe oppervlakken. Let erop dat de lijn niet kapot gaat of in de war raakt: Gebruik hem in dat geval niet. De haak moet bevestigd worden aan een sterke halsband met een gesloten ring. Bevestig de haak nooit aan een vlooiendoek! In het geval dat de lijn plotseling terugloopt, druk dan onmiddellijk op de knop en kom met uw gezicht niet te dicht bij de riem. Gebruik Flippy niet voor andere doeleinden. De Flippy lijnen zijn geen speelgoed en zijn niet geschikt voor kinderen. Maak de houder niet open: de veer die hierin zit staat onder druk.

GARANTIEBEPALINGEN: Ferplast garandeert een doelmatig gebruik van de hondenriem, binnen de grenzen van de wettelijke bepalingen. Deze garantie geldt alleen voor fabricagefouten. Bij een gebreken fabricagefout wordt het produkt gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantie geldt niet voor schade en/of fouten die zijn veroorzaakt door onachtzaamheid, foutieve bediening, knoeien aan het apparaat of reparaties die zijn uitgevoerd door ondeskundigen.

SE RECOMIENDA LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y LAS ADVERTENCIAS IMPORTANTES ANTES DE MANEJAR LA CORREA.

INSTRUCCIONES DE USO: Un solo botón permite accionar fácilmente varias funciones:

- 1. Deslizamiento libre:** con el botón suelto, la cuerda se desenrolla y se recupera automáticamente siguiendo el movimiento del perro.
- 2. Parada temporal:** en cada momento, es posible parar la cuerda apretando el botón. Para atraer al perro, apretar el botón para que se detenga, seguidamente soltar el botón y aproximarse al perro.
- 3. Bloqueo a una distancia determinada:** esta función está indicada sobre todo para llevar al perro a la distancia deseada. Se activa apretando el botón y empujándolo hacia adelante, para desbloquearlo basta llevar el botón hacia atrás.

ADVERTENCIA IMPORTANTE: Las correas Flippy están construidas con materiales de primera calidad y ensamblados con esmero, asegurando un perfecto funcionamiento, y evitando accidentes. Es oportuno seguir algunas precauciones: en el caso en que la cuerda se ensucie de arena o tierra, desenrollarla, lavarla y dejarla secar antes de recogerla. Evitar siempre que el perro muerda la cuerda, si así fuera no usar la correa. El mosquetón debe ir enganchado a un robusto collar provisto de un anillo cerrado, por lo que no se debe enganchar nunca el mosquetón a un collar antiparasitario. Si por cualquier motivo se debe controlar un enrollamiento imprevisto de la cuerda, accionar enseguida el freno y evitar que el rostro del perro esté en dirección a la cuerda. No utilizar las correas Flippy para otros usos. Las correas Flippy no son juguetes para los niños. No abrir el interior ya que contiene un muelle comprimido.

GARANTIA: Ferplast garantiza las correas Flippy dentro de los límites de la presente cláusula y del margen de las disposiciones legales en vigor. La garantía es válida únicamente para defectos de fabricación y comprende la reparación o la sustitución gratuita. La garantía no cubre daños y/o defectos provocados por descuidos, desgastes y usos no apropiados según las indicaciones expuestas en este manual como: accidentes, mal uso, reparaciones mal hechas.

RU) LINGUAGGI PER L'USO - GARANZIA
FR) BRUKSANVISNING - GARANTI
EN) INSTRUKTIONER - GARANTIBESTEMMELSE
DE) INSTRUKTIONER - GARANTIEBESTIMMUNGEN
ES) INSTRUCIONES PARA O USO - GARANTIA
PT) INSTRUÇÕES PARA O USO - GARANTIA
NL) BRUKSANVISNING - GARANTIE
DK) INSTRUKTIONER - GARANTIBESTEMMELSE
FIN) KÄYTTÖOHJEET - TAKU
SV) INSTRUKTIONER - GARANTIBESTEMMELSE
DK) INSTRUKTIONER - GARANTIBESTEMMELSE
ES) INSTRUCIONES PARA O USO - GARANTIA
PT) INSTRUÇÕES PARA O USO - GARANTIA
NL) BRUKSANVISNING - GARANTIE
DE) INSTRUKTIONER - GARANTIBESTEMMUNGEN
FR) MODE D'EMPLOI - GARANTIE
GB) INSTRUCTIONS - GARANTIE
IT) ISTRUZIONI PER L'USO - GARANZIA

ACONSELHA-SE A LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES PARA O USO E AS ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES ANTES DE UTILIZAR A COLEIRA.

INSTRUÇÕES PARA O USO: Somente um botão permite activar rapidamente as várias funções:

1. Escorrimento livre: com o botão solto, a cordinha sai e enrola-se automaticamente seguindo os movimentos do cão.

2. Parada temporânea: em cada momento, é possível parar a saída da cordinha simplesmente apertando o botão. Para chamar de volta o cão, apertar o botão e puxar o cão para si: com o botão livre mover a trela na direcção do cão.

3. Bloqueio com comprimento determinado: esta função é particularmente indicada para conduzir o cão com a distância desejada. Activa-se apertando o botão e empurrando-o para frente; para desbloquear a trela basta recolocar o botão para trás.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES: As trelas Flippy são construídos com materiais de óptima qualidade e são montados com muito cuidado. Todavia, para assegurar um perfeito funcionamento e evitar acidentes, é necessário seguir algumas precauções: no caso de a cordinha se sujar com de areia ou com terra, desenrole a cordinha, lave-a e deixe-a enxugar antes de a enrolar novamente. Evitar que o cão morda a cordinha, evitar o esfregamento em superfícies cortantes ou abrasivas. Controlar que a cordinha não seja danificada ou desfiada: se assim for, não use a trela. O mosquetão deve ser enganchado muito bem a uma coleira robusta e em bom estado, provida de anel fechado. Não engancher jamais o mosquetão em colares anti-parasitas. Se por qualquer motivo se verificar um imprevisto retorno da cordinha, accionar logo o freio e evitar de manter o rosto na direcção da cordinha. Não utilizar as trelas Flippy para usos impróprios. As trelas Flippy não são um brinquedo e não são adaptos para as crianças.

Não abrir o invólucro: contem uma mola comprimida. **GARANTIA:** A Ferplast garante as trelas Flippy dentro dos limites previstos pela presente cláusula e pelas disposições em materia da lei em vigor. A garantia é valida somente para defeitos de fabrico e compreende a reparação ou a substituição gratuita. A garantia não cobre os danos e/ou defeitos provocados pelo desmatzelo, consumo, uso não conforme com as indicações e advertências descritas no presente manual, acidentes, manumissões, uso impróprio, reparações erradas.

LÈS VÈLIGST INSTRUKTIONER OG ADVARSEL OMHYGGELIGT FØR HUNDELINEN TAGES I BRUG.

INSTRUKTIONER: En enkelt trykknapp giver følgende valgmuligheder:

1. Frit løb: Når trykknappen udløses, rulles snoren ud og rulles automatisk tilbage, idet den følger hundens bevægelse.

2. Midlertidig stop: Når som helst De ønsker det, er det muligt at stoppe linen, simpelthen ved at trykke på knappen. Skal hunden tilbagekaldes: tryk på knappen igen og træk hunden henimod Dem, når trykknappen er udløst, hold linen i hundens retning.

3. Variigt stop ved ønskelig længde: Dette opnås ved simpelthen at trykke knappen fremad. Skal linen frigøres, trykkes knappen tilbage. Denne valgmulighed er specielt angivet for at lede hunden til den foretrukne afstand.

ADVARSEL: Flippy er fremstillet tørsteklasses materialer og samlet med største omhu. For dog at sikre størst mulig levetid og undgå uheld, er det tilrådeligt at tage visse forholdsregler: I det tilfælde at snoren bliver snavset af sand eller mudder, åbnes den. Vask den og lad den tørre for den skubbes tilbage igen. Lad ikke hunden bide eller tygge i den og undgå at gnide den mod ru overflader. Sørg for at linen ikke er beskadiget eller trævlet; hvis dette er tilfældet, undlad da at bruge linen. Krogen skal være fastgjort til et stærkt Halsbånd af god kvalitet og med en lukket ring. Fastgør aldrig Krogen til et loppéhalsbånd. For det tilfælde at linen pludselig skydes ud, tryk straks på knappen og vend ikke ansigt mod linen. Anvend ikke Flippy til andre formål. Flippy er ikke legetøj og egner sig ikke børn. Abn ikke kassen: den indeholder en trykfjeder.

GARANTIBESTEMMELSER: Ferplast garanterer Flippys gode egenskaber som hundesnor indenfor rammerne af den gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved monteringsfejl og omfatter gratis ombytning af produktet. Garantien dækker ikke for skader og/eller fejl forvoldt ved skødesløshed, slid, forkert anvendelse, ved anløbning, forkerte udførte reparationer.

LÁS NOGA IGENOM INSTRUKTIONEN

INNAN DU ANVÄNDER KOPPLET.

INSTRUKTION: En enkel trykknapp ger följande funktioner:

1. Fri löplina: När knappen är släppt löper linen ut och i automatiskt och följer hundens rörelser.

2. Temporärt stop: Närhelst du önskar kan du enkelt stoppa linan genom att trycka in knappen. För att återkalla hunden, tryck på knappen och dra hunden mot dig, håll kopplet i hundens riktning när knappen släpps igen.

3. Permanent stopp på önskad längd: Detta sker enkelt genom att skjuta knappen framåt. För att åter frigöra linen skjut knappen bakåt. Denna funktion är speciellt användbar för att hålla hunden på önskat avstånd.

WARNING: Flippy är tillverkad av förstklassigt material och monterad med största precision, men för att tillörsäkra sig perfekt funktion och lång livslängd måste följande skötselinstruktioner följas. Om linen blir nedsmutsad av sand eller lera, skall den dras ut i full längd, tvättas och torkas innan den åter rullas in. Låt inte hunden bita eller tugga på linen och undvik att nöta linen mot ojämna ytor. Kontrollera att linen ej är skadad eller tillrasslad. Om så är fallet, använd ej kopplet. Kroken måste fästas i ett starkt Halsband som har en sluten ring och är i gott skick. Fäst aldrig kroken i ett lopp Halsband. Om linen rullas in hastigt, tryck omedelbart på knappen och vänd bort ansiktet från kopplet. Använd ej Flippy för andra ändamål än vad det är avsett för. Flippy är ingen leksak och är ej lämpligt för barn. Oppna ej höljet: det innehåller en kraftig spiralfjäder.

GARANTIREGLER: Ferplast garanterar Flippys goda funktion som hundkoppel enligt vårt lands gällande garantireglar. Garantien gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis utbyte av produkten. Garantin gäller ej för skador orsakade av värdsloshet, olyckor på grund av felaktig användning, yttre åverkan eller felaktigt reparation.

LUKEKAA KÄYTTÖOHJEET SEKÄ KÄYTOSSÄ ERIKOISESTI

HUOMIOITAVT SEIKAT HUOLELISESTI ENNEN TALLUTTIMEN KÄYTTÖONNOTTOA

KÄYTTÖOHJEET: Yksinkertaisella napinpainalluksella voit valita toiminnon seuraavista vaihtoehdoista:

1. Vapaa kulku: Kun painike vapautetaan, tulee hinna automaattisesti ulos kelakotelosta sekä kelaautuu takaisin koiran liikkeitä noudattaen.

2. Väliaikainen pysäytys: Vain painallus ja hinnan liike saadaan pysähtymään. Kun haluat koiran palaavan luoksesi paina jälleen nappia ja vedä koiraa itseäsi kohti; kun painike on vapautunut, pidä hinna koiran suuntaisena.

3. Pysäytys haluttuun hinnan pituuteen: Näin suositellaan tehtäväksi kun halutaan ohjata koira tietyyn suuntaan. Se onnistuu helposti ylentämällä painiketta eteenpäin; hinnan vapauttamiseksi, työnnä painike takaisin.

HUOMIO: Flippy on valmistettu ensiluokkaisista materiaaleista ja kokoonpano on tehty huolellisesti; kuitenkin varmistaaksesi täydellisen toiminnan ja välttääksesi mahdolliset onnettomuudet on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita: Siinä tapauksessa, että hinnaan tarttuu hiekkaa tai mutaa, vedä hinna ulos, pese ja kuivaa se ennen takaisin kelausta. Älä anna koiran pureksia hinnaa ja vältä hinnan hieroutumista teräviin pintoihin. Varmista ettei talutin ole vahingoittunut tai hinna purkautunut; siinä tapauksessa älä käytä sitä. Lukon tulee olla kiinnitetty oikean muotoiseen ja vahvaan pantaan, jossa on rengas kiinnitystä varten. Älä koskaan kiinnitä lukkoa syöpäläispantaan. Siinä tapauksessa etta hinna kelaautuisi äkkä takaisin, älä katso sitä kohti. Älä käytä Flippyä muihin tarkoituksiin. Flippy ei ole leikkikalu eikä näin ollen sopiva lasten käyttöön. Älä avaa kelakoteloa: se sisältää vain kelatun hinnan.

TAKUUOHDOT: Ferplast takaa Flippylle kelatulluttimelle voimassa olevaan lakiin perustuvan rajoitetun takuun.

Takuu koskee ainoastaan valmistusvikoja, jolloin tuote vaihdetaan uuteen.

Takuu ei koske vioittamista ja / tai vikoja, jotka ovat aiheutuneet huolimattomasta käytöstä, kulumisesta, väärinkäytön aiheuttamista onnettomuksista tai jos kelatalutiina on yritelty itse korjata.

LÈS BRUKSANVISNING NØYVE

FØR DU TAR LINEN I BRUK

BRUKSANVISNING: Med en enkel trykknapp kontrollerer du følgende:

1. Fri løping: Når knappen er ute vil linelengden automatisk følge hundens bevegelse.

2. Midlertidig låst: Du kan når som helst stanse forlengelsen av linen ved å trykke inn knappen. For å rope inn hunden, trykk på knappen og dra hunden lett mot deg. Med knappen ute holder du hundelinen i hundens retning når den kommer mot deg.

3. Permanent låst på fast lengde: Dette oppnås ved å trykke knappen forover når linen har ønsket lengde.

For å løse ut linen igjen trykkes knappen bakover.

ADVARSEL: Flippy er laget av tørsteklasses materialer og produseres under grundig kontroll. For å oppnå problemfri bruk anbefales likevel noen forholdsregler: Hvis linen blir tilsøtt av sand eller leire bør den vaskes og tørkes før den rulles opp. Påse at linen ikke rulles helt ut når hunden er i stor bevegelse da dette kan skade linefestet. Hunden må aldri få bite eller tygge på linen. Unggå at linen skrubbes mot skarpe steiner, berg osv. Kontroller alltid at linen er uskadd. Hvis den skades kan styrken være vesentlig forringet og den bør ikke brukes. Sørg for at linen er festet til et solid Halsbånd. Bruk aldri utoyhalsbånd som feste for hundelinen. Flippy skal kun brukes som hundeline. Flippy er ikke et leketøy og er ikke egnet for barn.

Selve linehuset må aldri åpnes da dette inneholder en komprimert stålffjær.

GARANTI: Ferplast dekker fabrikkasjonsfeil etter kjøpslovens bestemmelser og følgende garanti beskrivelse: Garantien dekker ikke skade på line eller linefester. Den gjelder ikke ved uriktig bruk, skade som følge av manglende vedlikehold, åpning av linehuset eller reparasjoner utført av ukyndig personell.

<p>引き綱をご使用前に使用説明と注意事項をお気をつけてお読み下さい。</p>	<p>表面の摩擦による切れや削れをお避け下さい。コードのほつれや損傷の有無をチェックし欠損がある場合は、ご使用をお避け下さい。スナップリングは、リングつきの丈夫な首輪に付き、防虫用の首輪には決てつながないで下さい。もし、突然コードが原因不明に巻き込まれることがありますたら、直ちにプリッキーをかけ、コードの方には顔を向けないで下さい。指定使用以外にはフリップピーとフリップピーデラックスを使わないで下さい。フリップピーとフリップピーデラックスは玩具ではありませんので、小さなお子様には適しません。圧力のかかったバネが入っておりますので、カバーを開けないでください。</p>
<p>使用説明 たった一つのプッシュボタン操作が各種機能を容易にします。</p>	
<p>①フリースライディング・プッシュボタンを離した状態では、犬の動きに応じ、自動的に引き綱が出たり巻き込まれたりします。②一時停止：プッシュボタンを押せばいつでもコードが出るのを止めることができます。犬を呼び返すにはプッシュボタンを押しながら犬を引き戻す。ボタンを離し引き綱を犬の方向へ動かします。③一定の長さにはブロック：プッシュボタンを下前方向へ押す。プッシュボタンを後方へ戻せば引き綱のブロックのリミースができる。この機能は特に犬を一定距離に保つのに適しています。④主要注意事項 フリップピーとフリップピーデラックスは最高品質の材料を用い丹念に製造されていますが、パーフェクトな作動を継続し事故を避けるためにつかぬ点にご注意下さい。コードが砂や土で汚れた場合は、コードを引き出し洗浄後、よく乾かしてから巻き直し下さい。犬がコードを噛んだり、</p>	<p>保証条件 フロラスト社は引き綱フリップピーとフリップピーデラックスを 現行法の規定と、現条項の予割制限内で保証いたします。保証は製造上の欠陥のみに通し、修理、無料交換を含みます。不注意、無断変更、消耗、当社の注意事故や、指示に添わなかったために起因した故障や欠陥はこの保証の対象とされません。</p>

RUS

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИИ ПРимЕНЕНИЯ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОВОДА.

Инструкции для использования:

Только одна кнопка позволяет легко привести в действие разные функции:

1. Свободное перемещение: при отпущенной кнопке шнур выпускает и скручивается автоматически, следуя движению собаки.

2. Временная остановка: в любой момент возможно остановить выход веревки, просто нажимая кнопку. Чтобы приблизить собаку – нажать кнопку и тянуть шнур к себе; при отпущенной кнопке двигать поводок по направлению к собаке.

3. Блокирование на определенную длину: эта функция особенно рекомендуется для ведения собаки на желаемом расстоянии. Приводится в действие, нажимая кнопку и выключая ее потом; чтобы освободить поводок достаточно перевести кнопку обратно.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: поводки Flippy изготовлены из материала отличного качества собраны тщательно. Тем не менее, чтобы обеспечить безукоризненную работу и избежать несчастных случаев, нужно своевременно следовать некоторым предостережениям: в случае, когда шнур попался о песок или о землю, размотать его, помыть и оставить сушится, прежде чем смывать его. Избегать, чтобы собака кусала шнур, а также избегать трения с резкими и абразивными поверхностями. Контролировать, чтобы

表面の摩擦による切れや削れをお避け下さい。コードのほつれや損傷の有無をチェックし欠損がある場合は、ご使用をお避け下さい。スナップリングは、リングつきの丈夫な首輪に付き、防虫用の首輪には決てつながないで下さい。もし、突然コードが原因不明に巻き込まれることがありますたら、直ちにプリッキーをかけ、

コードの方には顔を向けないで下さい。指定使用以外にはフリップピーとフリップピーデラックスを使わないで下さい。フリップピーとフリップピーデラックスは玩具ではありませんので、小さなお子様には適しません。圧力のかかったバネが入っておりますので、カバーを開けないでください。

保証条件
フロラスト社は引き綱フリップピーとフリップピーデラックスを
現行法の規定と、現条項の予割制限内で保証いたします。保証は製造上の欠陥のみに通し、修理、無料交換を含みます。不注意、無断変更、消耗、当社の注意事故や、指示に添わなかったために起因した故障や欠陥はこの保証の対象とされません。

шнур не был поврежден или размотан на nitки, если так произошло, поводок не использовать. Карабин пристегивается к прочному ошейнику, который находится в хорошем состоянии и снабжен закрытым кольцом. Никогда не цеплять карабин за противозачаточные ошейники. Если по какой-либо причине нужно проверить несильный возврат шнура – привести в действие тормоз, при этом не держать лицо в направлении шнура. Не применять поводки Flippy для неправильных использований. Поводки Flippy – не игрушки и не предназначены для детей. Не открывать обшивку: содержит скакую пружину.

ГАРАНТИЙНЫЕ НОРМЫ: Ферпласт гарантирует поводки Flippy в соответствии с действующими положениями закона. Гарантия действует только в случае производственных дефектов и включает в себя ремонт и бесплатную доставку. Гарантия не действует при повреждениях и ушибах, спровоцированных халатностью, изнаниванием, употреблением, несоответствующим данной инструкции, нарушении целостности, неправильном использовании, ошибочных ремонтах.